

FLASHLIGHT • ZAKLAMP • TORCHE

77H63-135 Rechargeable • Oplaadbaar

On/off button  
Aan/uit drukknop  
Bouton marche/arrêt

Steel clip, pressing on  
a rubber ring  
Stalen clip, klemt op  
rubberen ring  
Clip en acier,  
collant à l'anneau de  
caoutchouc

Powered by 3 AAA  
batteries or rechargeable  
Li-ion battery  
Werkt op 3 AAA batterijen  
of oplaadbare Li-ion batterij  
Fonctionne avec 3 piles  
AAA ou la pile Li-ion  
rechargeable  
Lithium • 3.7V • 2.400 mAh

CREE - U.S.A.  
3 Watt LED

O-rings for sealing  
O-ringen voor afdichting  
Anneaux O d'étanchéité

RFS  
Rotating Focus System  
Draai-Focus-Systeem  
Système Tournant Réglage  
Faisceau

Anodised aircraft grade  
aluminium  
Geanodiseerd  
vliegtuigklasse-aluminium  
Aluminium classé pour  
avions anodisé

Wrist strap  
Polskoord  
Lanière bracelet

Holder / adaptor for  
Li-ion battery  
Houder / adaptateur  
voor Li-ion batterij  
Support / adaptateur  
pour pile Li-ion

PROFESSIONAL TECHNIQUE  
PROFESIONELLE TECHNIK  
TECHNIQUE PROFESSIONNELLE

homeijLED LITE

LED TECHNOLOGY FLASHLIGHT

XTRAIL

3 WATT

GB

User instructions batteries

Your 'XTRAIL' flashlight works both on 3 AAA batteries and the superior Li-ion rechargeable battery. Both are included.

**A. Li-ion rechargeable battery**  
Recharge this superior battery before use with the supplied holder/AC adaptor:

- Press the battery upwards against the battery spring in the holder until it fits and snaps in place.
- Fold out the bipolar plug of the holder and insert in a 220V socket.
- The lamp on the holder will now turn red: the battery is being charged.
- When the lamp turns green, the battery will be fully charged; this may take several hours.
- Remove the holder from the socket, fold in the plug and take the battery from the holder.
- Turn the cap of the flashlight and slide the battery with the + sign facing forward into the cylinder; put the cap back and tighten.

**ATTENTION please:**

- To ensure long-life optimum operation, don't fully discharge battery.
- You can replace the battery yourself (only 3.7V / 2,400 mAh Li-ion).

**B. 3 AAA batteries**  
Insert the 3 supplied AAA (LR03) Alkaline batteries before use as follows:

- Place each battery in the supplied holder, first with the - pole pressed against the spring, and then press the end with the + pole into the holder.
- Unscrew the end cap of the flashlight and replace the holder in the cylinder with the arrow on the holder pointing towards the lens cap; replace the end cap and tighten it firmly.

**ATTENTION please:**

- Never recharge, dismantle, heat etc. these batteries.
- Replace both batteries at the same time (always one brand).
- Keep out of reach of children.

NL

Gebruiksaanwijst batterijen

Uw 'XTRAIL'-zaklamp werkt zowel uitstekend op 3 AAA batterijen als op een oplaadbare Li-ion batterij 18650. Beide zijn bijgeleverd.

**A. Li-ion oplaadbare batterij**  
Deze superieure batterij vóór gebruik opladen met de bijgeleverde houder/ wisselstroomadapter:

F

Instructions pour l'utilisation des piles

Votre lampe de poche 'XTRAIL' fonctionne parfaitement avec 3 piles AAA, mais aussi avec des piles rechargeables Li-ion 18650. Les deux types de piles sont fournis.

**A. Pile rechargeable Li-ion**  
Charger cette pile de qualité supérieure avant utilisation à l'aide du support/de l'adaptateur CA (AC) livré:

- Pousser la pile vers le haut contre le ressort jusqu'à ce qu'elle entre et reste en place.
- Ouvrir la prise à deux pôles du support et la brancher au réseau 220 V.
- La lampe témoin qui se trouve sous l'adaptateur est rouge maintenant: la pile est en cours de chargement.
- Lorsque cette lampe est verte, la pile est chargée: ça peut bien prendre quelques heures.
- Retirer le support du réseau, replier la prise et retirer la pile du support.
- Tourner le bouchon de la lampe de poche et faire glisser la pile avec le signe + dans le cylindre. Remettre le bouchon et serrer.

**ATTENTION s.v.p.:**

- Pour un fonctionnement optimal et sur la durée, ne pas décharger entièrement la pile.
- Vous pouvez remplacer la pile vous-même (seulement 3.7V / 2.400 mAh Li-ion).

**B. 3 piles AAA**  
Pour utiliser la torche placez les 3 piles AAA (LR03) alcalines livrées comme suit:

- Placer chaque pile en commençant par le pôle - dans le support contre le ressort, puis insérer le pôle + dans le support.
- Diviser le bouchon de la torche et remettre le support dans le cylindre avec la flèche du support dirigée vers la tête de lentille; remettre le bouchon et bien revisser.

**ATTENTION s.v.p.:**

- N'essayez jamais de recharger, démonter, réchauffer etc. ces piles.
- Remplacez toujours tous les piles en même temps (toujours une marque).
- Gardez hors de la portée des enfants.

GB

Flashlight 77H63-135

Technical specifications

LED

Light output

Light beam

Light range

Light intensity

LED run time

Lens

BATTERIES

1. Rechargeable battery/type

- Capacity

- Recharging

- Max. nr. of recharges

- Run time each recharge

- Holder/adaptor

2. Batteries AAA

Construction

Body colour/finish

Max. length

Body/bezel diameter

Carrying clip

Weight

Weather-resistance

Wrist strap

Warranty

Proviso

Original CREE - U.S.A. 3 Watt Gallium LED

Approx. 180 lumen \*)

Infinitely adjustable from very wide beam to spotlight by the RFS Rotating Focus System

Approx. 220 m \*)

Choice of 100% and 50% light intensity or flashing light

100,000 hours - 10 years - or more

Acrylic, converging

18650 Li-ion Lithium, 3.7 Volt

2,400 mAh (milli-Ampères x hour)

With holder/adaptor (incl., see below)

Minimum of 500

Approx. 14 hours light at full intensity

No capacity loss by recharging

With battery spring and collapsible plug: 100-240V AC, output 4.2V DC - 500 mAh

3 pieces, 1.5V, Alkaline, incl. holder

Aircraft class aluminium

Matt black anodised

135 mm

25 mm resp. 34 mm

Black steel

165 grams incl. Li-ion battery

Splashing water resistant

Black nylon

5 years (see page 18)

Subject to interim alteration

\*) According to statement by LED supplier

Values are averages

Fine quality for Prolonged Use

The flashlight 77H63-135 is a fine quality flashlight for frequent, intensive use and offers a.o.:

**Powerful 3 Watt CREE LED lamp U.S.A. TOP BRAND**

This flashlight contains the most modern LED-technology:

- The patented, original 3 Watt CREE Gallium LED-lamp produces a very powerful and bright light of approx. 180 lumen (max. \*)).
- The lamp also has an enormous light range of approx. 220 m (in spotlight mode \*)).
- It is extra efficient because with minimal energy consumption it has an extremely long lifespan of 10 years or 100,000 hours - and even more \*)).

This lamp is more expensive to purchase than, e.g., a Xenon-lamp, but the difference is quickly repaid because the batteries have an increased lifetime and the LED-lamp has a much longer lifespan.

Warning: never look directly into the very powerful light beam!

**Works both on the Li-ion (Lithium) rechargeable battery and 3 AAA batteries**

- Benefits superior Li-ion battery:
  - Long illumination time: approx. 14 hours full intensity light.
  - Can contain more power than other rechargeable batteries.
  - Very little power leakage; retains the charge for a very long time.
  - No reduction in capacity when charging the not yet fully discharged battery.
  - High capacity of 2,400 mAh (milli-Ampères x hour).
  - Very strong because it can be recharged more than 500 times.
  - With a regulating system that a.o. helps to prevent (harmful) deep-discharge.
- Complete with battery holder/adaptor 100-240V AC.

**Intelligent Light Control**

The 77H63-135 flashlight offers you many facilities to control the light:

**A. Light Selection.** You can select the light mode you want just by pressing the on/off button:

- Press completely = on/off.
- If 'on' and then press lightly = switching between:
  - 100% light intensity, for top sharpness and range: battery run time approx. 14 hours \*)).
  - 50% light intensity, for normal use.
  - Blinking signal/alarm light.

B. RFS Rotating Focus System.

It is up to you to decide about the kind of light beam, between very wide and spotlight. All you have to do is rotating the ring on the lens cap to the left or to the right: see the image below.

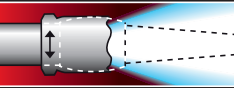
**Operating your Homeij 'XTRAIL' flashlight**

**A. Light Selection.** Switching between the two light intensities and the flashing light is very easy:

- Press the button in completely and switch the light on.
- By pressing the button one or more times lightly, the lamp switches between the light intensities and the signal/alarm light.
- Press the button again completely and the light goes out.

**B. RFS Rotating Focus System** (see the image below). Select the light beam you desire:

- Hold the flashlight in your hand.
- Rotate the ring on the lens cap to the left and to the right with your thumb and index finger.
- Rotating all the way to the left means very wide light beam.
- And all the way to the right means very focussed spotlight.
- You can focus the light beam focus infinitely.



RFS ROTATING FOCUS SYSTEM

**Further advantages of the 77H63-135 flashlight**

- Made from black anodised aircraft grade aluminium.
- The 'XTRAIL' is made of high-quality aluminium and is finely finished.
- With converging (convex) lens for extra light production.
- With sealing rings, therefore splashing water resistant and dust proof.
- With black steel, removable clip pressing on a rubber ring.
- With wrist strap.

3 AAA Alkaline batteries complete with holder

Professional Technique.

Your warranty for ease of use. **A Homeij for many purposes**, from flashlights and binoculars to folding knives and tools, from scissors and manicure tools to kitchen knives and utensils. But you can always be sure of receiving excellent value for money.

**LED Technology**

- Light bulbs give light by heating a glowing element. Only a maximum of 25% of the energy is transformed into light, the rest is dissipated as heat.
- A LED (Light Emitting Diode) is a semi-conductor made from, among other things, silicon under electrical voltage. This stimulates an electron flow with emitted photons, which is visible as light. Therefore, LEDs produce mainly light instead of heat.
- The advantages of LED-lighting are convincing:
  - LEDs have no filament which can burn out or break due to vibrations and shocks, therefore they last for an extremely long time: approx. 100.000 hours / 10 years - or more.
  - They are much more efficient than standard light bulbs as a result of approx. 90% less power consumption, so the batteries have a much longer lifespan - and that at equal light production.

**Flashlights**

A flashlight is indispensable for everyone. For example, at home and at work, to have light available always and everywhere in an emergency. But also for in your car or boat and in every outdoor kit a flashlight is a 'must', sometimes even vitally important. For the police, fire service, security companies, etc., a flashlight is utterly indispensable.

**Maintenance**

- Always store dry and in a dry place to preserve the battery/batteries.
- Li-ion rechargeable battery
  - Extend the lifespan of the Li-ion battery by keeping the flashlight always at a cold, if possible refrigerator temperature.
  - Never store the flashlight with an almost empty battery for longer time, this prevents possible battery damage due to deep discharge.
  - For this reason, charge the battery every month partially when the flashlight temporary is not in use, despite the slight self-discharge of the battery.
- Single batteries: If you use the single batteries and you don't expect to use the flashlight for a long time, always remove the batteries. In that way you not only prevent energy loss from the batteries, but also you will prevent the batteries from leaking and making your flashlight unusable (not covered by Homeij warranty).
- If the end cap is (too) difficult to screw off, you can put a drop of (sewing machine) oil on the screw thread.

NL

Zaklamp 77H63-135

Technische specificaties

LED

Lichtvermogen

Lichtbundel

Lichtbereik

Lichtsterkte

LED levensduur

Lens

BATTERIJEN

1. Oplaadbare batterij/type

- Capaciteit

- Opladen

- Aantal keren oplaadbaar

- Branduur per keer

- Geheugeneffect

- Houder/adaptor

2. Batterijen AAA

Constructie

Constructiekleur/-afwerking

Max. lengte

Diameter cilinder/lenkop

Draagclip

Gewicht

Weerbestendigheid

Polskoord

Garantie

Voorbehoud

Origineel CREE - U.S.A. 3 Watt Gallium LED

Ca. 180 lumen \*)

Traploos instelbaar van brede lichtbundel tot spotlight met het RFS Draai-Focus-Systeem

Ca. 220 m \*)

Naar keuze 100% of 50% van maximum, plus knipperlicht

100.000 uur - 10 jaar - of meer

Acryl, convergerend

18650 Li-ion Lithium, 3.7 Volt

2.400 (milli-Ampères x uur)

Met houder/adaptor (inbegrepen, zie hierna)

Minimaal 500

Ca. 14 uur lang licht op volle sterkte

Geen capaciteitsverlies door opladen

Met batterijklemme en inklapbare stekker; 100-240V AC (wisselstroom), output 4.2V DC (gelijkstroom) - 500 mAh

3 stuks à 1.5V, Alkaline, incl. houder

Vliegtuigklasse-aluminium

Matt zwart geanodiseerd

135 mm

25 mm resp. 34 mm

Zwart staal

165 gram incl. Li-ion batterij

Spatwaterbestendig

Zwart nylon

5 jaar (zie pagina 18)

Tussentijdse wijzigingen voorbehouden

Hoge kwaliteit voor Langdurig Gebruik

De zaklamp 77H63-135 is een kwaliteitszaklamp voor frequent, intensief gebruik en biedt o.a.:

**Krachtige 3 Watt CREE - LED-lamp U.S.A. TOP BRAND**

Deze zaklamp bevat de modernste LED-technologie:

- De gepatenteerde, originele 3 Watt CREE Gallium LED-lamp produceert een zeer krachtig en fel wit licht van ca. 180 lumen \*)).
- Ook heeft de lamp een enorm lichtbereik van ca. 220 m (in spotlightmodus \*)).
- De LED is extra efficiënt, doordat hij bij minimaal stroomverbruik een ongelofelijk lange levensduur heeft van 10 jaar resp. 100.000 uur - en zelfs méér.

Deze lamp is weliswaar duurder dan bijv. een Xenon-lamp, maar het verschil is snel terugverdiend doordat de batterijen veel langer meegaan en de LED-lamp een veel langere levensduur heeft.

Waarschuwing: nooit rechtstreeks in de zeer krachtige lichtbundel kijken!

**Werkt zowel op Li-ion (Lithium) oplaadbare batterij als op 3 AAA batterijen**

- Voordelen superieure Li-ion batterij:
  - Lange branduur: ca. 14 uur lang licht op volle sterkte.
  - Kan meer energie bevatten dan andere, oplaadbare batterijen.
  - Zeer geringe zelfontlading: houdt de lading zeer lang vast.
  - Geen capaciteitsverlies bij opladen van nog niet lege batterij.
  - Grote capaciteit van 2.400 mAh (milli-Ampère x uur).
  - Zeer sterk; meer dan 500 keer oplaadbaar.
  - Met regelsysteem dat o.a. (schadelijke) diepontlading helpt voorkomen.
- Compleet met batterijhouder/adaptor 100-240V wisselstroom.

3 AAA Alkaline batterijen compleet met houder.

**Intelligent Lichtbeheer**

De zaklamp 77H63-135 biedt vele mogelijkheden voor gecontroleerd lichtbeheer:

**A. Lichtkeuze.** U kunt de lichtmodus kiezen die u wilt, enkel door de aan/uit knop in te drukken:

- Volledig indrukken = aan/uit.
- Indien 'aan' en dan licht indrukken = schakelen tussen:
  - 100% lichtsterkte, voor maximale scherpte en bereik: batterijbranduur per keer ca. 14 uur \*)).
  - 50% lichtsterkte, voor normale gebruik.
  - Signaal/alarm-knipperlicht.

**B. RFS Draai-Focus-Systeem.** Het is aan u om te beslissen welke lichtbundel u wilt gebruiken, tussen zeer breed en spotlight. U hoeft daarvoor slechts de ring op de lenzkop naar links of rechts te draaien: zie afbeelding hieronder.

manual Xtrail 77H63-135 LC.indd 1

27-02-12 11:03

